

**INFORME TRIMESTRAL DEL
CENTRO DE ESTUDIOS DE JUSTICIA DE LAS AMÉRICAS
Julio a Septiembre de 2.003**

El siguiente informe resume las principales actividades realizadas por el Centro de Estudios de Justicia de las Américas para el período comprendido entre los meses de Julio a Septiembre del año 2.003.

ACTIVIDADES REALIZADAS Y RESULTADOS OBTENIDOS

A. DESARROLLO INSTITUCIONAL DE CEJA

a) Área de administración

1) Cambios en el personal de CEJA.

Presentamos a continuación los cambios acontecidos en el personal de CEJA durante el último trimestre, debido al comienzo en la ejecución de varias actividades, en especial del área de capacitación.

• **Área Capacitación:**

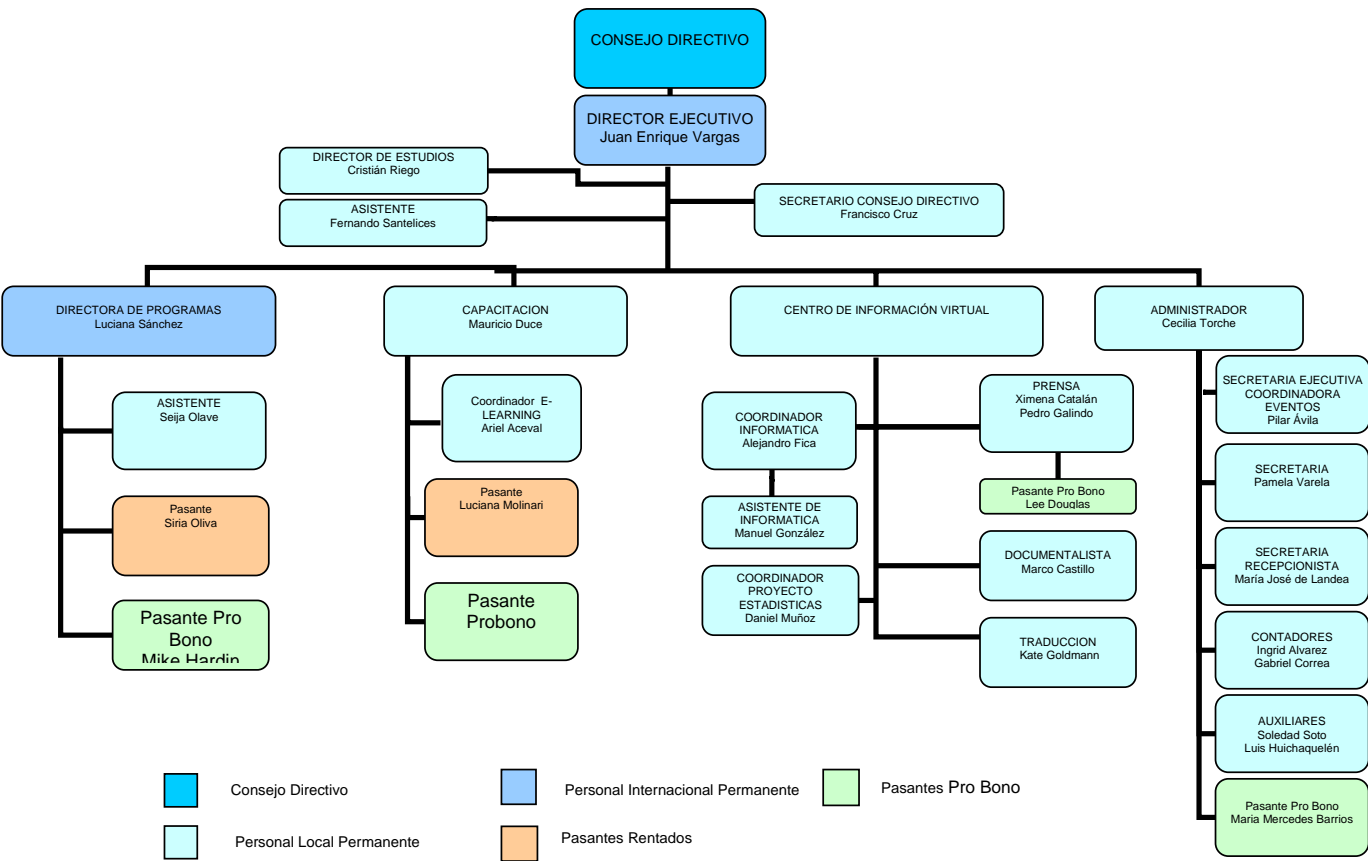
- Mauricio Duce ha reemplazado a Inés Marensi en el cargo de Coordinador de Capacitación.
- Ariel Aceval se incorporó como coordinador E-learning

• **Área Centro de Información Virtual:**

- Manuel González se integró al staff Ceja como asistente de informática
- Daniel M. Giménez se ha incorporado como Coordinador del Proyecto de Estadísticas Judiciales.

Asimismo, a contar de julio el secretario del Consejo Directivo, Francisco Cruz, redujo su jornada laboral.

En la actualidad, nuestro cronograma se presenta de la siguiente manera:



2) Aportes Monetarios y Distribución del Gasto

En este punto daremos cuenta del uso de los fondos aportados por parte de las instituciones que apoyan el desarrollo institucional al Centro de Estudios de Justicia de las Américas, con el objeto de financiar las actividades realizadas durante el período comprendido entre los meses de Julio a Septiembre de 2003.

Se recibieron los aportes de USAID correspondientes a Septiembre y Octubre, permaneciendo pendiente la recepción de los fondos correspondientes al reembolso de gastos de Abril- Agosto que actualmente se encuentra en proceso. Adicionalmente, se recibieron los siguientes aportes:

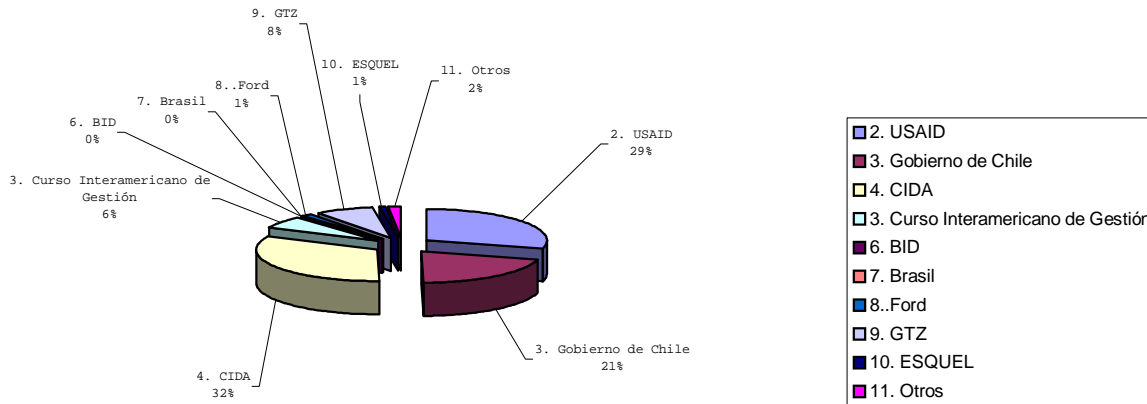
- Aportes de Fundación FORD, para el desarrollo del libro Justicia y Sociedad Civil.

- Aportes del Gobierno de Chile para el desarrollo institucional,
- Aporte de CIDA (Canadian International Development Agency) para inicio del proyecto de Capacitación y estudios de Género y de Diversidad,
- Aportes de GTZ para apoyar el estudio de tribunales de Mujeres y aporte de Ecuador para curso de capacitación en Ecuador.

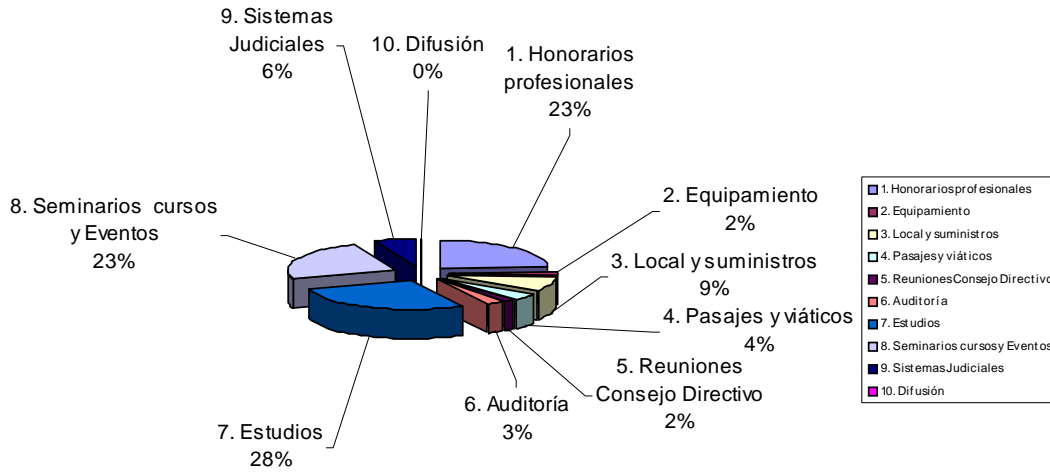
En este periodo se realizaron rendiciones de fondos a las diferentes fuentes, esto es a Hewlett, HSP, Human Security Program , BID, Ford y USAID.

A continuación presentamos de forma gráfica y detallada la información proporcionada con anterioridad:

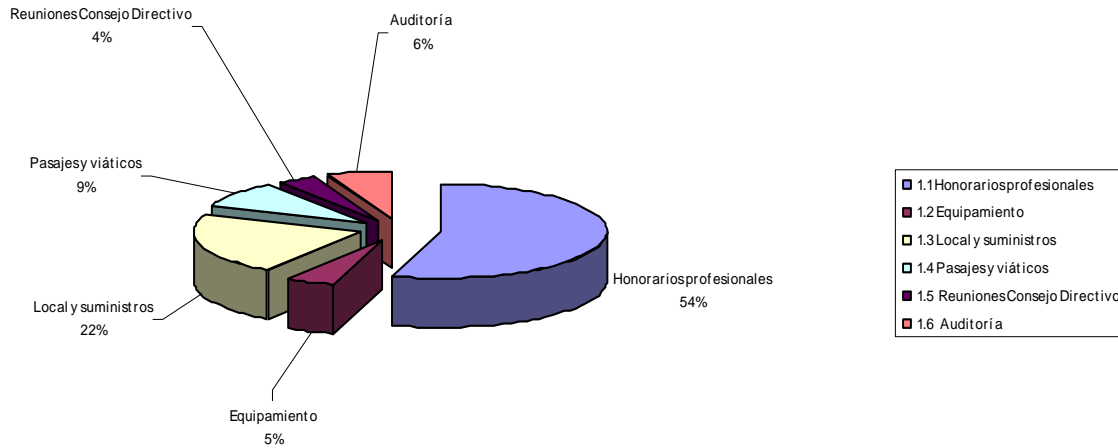
PORCENTAJE DE APORTES RECIBIDOS POR FUENTE PERIODO JULIO- SEPT 2003



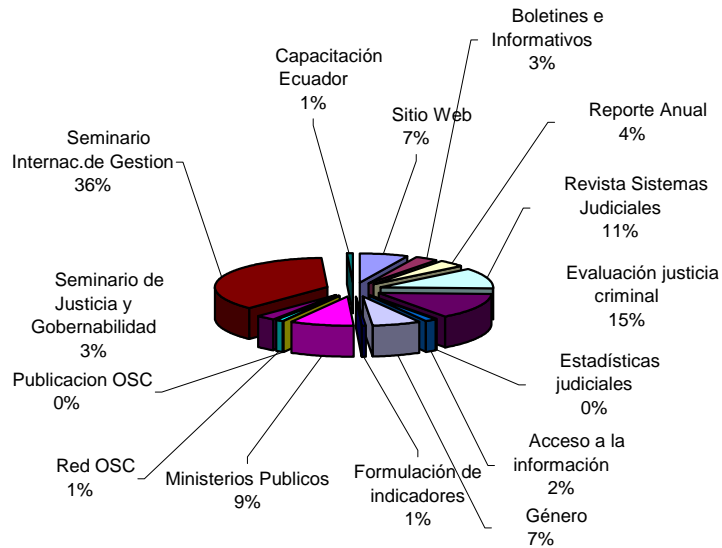
GASTOS REALIZADOS PERIODO JULIO-SEPT 2003



DISTRIBUCIÓN PORCENTUAL DEL GASTO POR FUNCIONAMIENTO



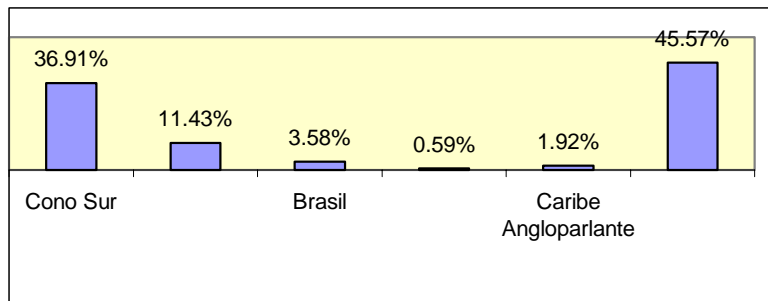
DISTRIBUCION PORCENTUAL DEL GASTO POR ACTIVIDADES



3) Base de datos de contactos institucionales.

Desde el inicio de sus actividades, Ceja ha logrado ingresar en la base de datos un total de cuatro mil ciento cincuenta contactos. Este trimestre hemos ingresado 141 nuevos contactos a nuestra base de datos. A continuación se presenta el gráfico del total de contactos en las Américas hasta el 30 de septiembre.

Contactos en las Américas hasta el 30 de Septiembre de 2003.



Región o País	Cant.	%
Cono Sur	1308	36.91
Región Andina	405	11.43
Brasil	127	3.58
Haití	21	0.59
Caribe Angloparlante	68	1.92
Am. Del Norte, Am Central Rep. Dominicana	1615	45.57

3544

B. ACTIVIDADES EN CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS INSTITUCIONALES

En cumplimiento de sus objetivos institucionales, CEJA se encuentra desarrollando actividades en diferentes países de las Américas. A continuación listamos los países donde estamos ejecutando nuestros proyectos más importantes. Detalles de estos proyectos y actividades se encuentran desarrollados en los puntos subsiguientes del presente informe.

Tabla de países en los que CEJA está realizando estudios o capacitación este trimestre:

PAÍS	ESTUDIO
Argentina	Seguimiento reformas proceso penal, Estadísticas Judiciales, Acceso a la información, Red OSCs, Jurisprudencia de los Derechos del Niño
Barbados	Investigación sobre el proceso penal
Belice	Estadísticas Judiciales
Bolivia	Seguimiento reformas proceso penal, Red OSCs
Brasil	Discriminación racial y Administración de Justicia, Red OSCs, Jurisprudencia de los Derechos del Niño, Seminario de gestión de tribunales
Caribe del Este	Estadísticas Judiciales, Investigación sobre el proceso penal
Colombia	Discriminación racial y A. de Justicia, Estadísticas Judiciales, Red OSCs
Costa Rica	Estadísticas Judiciales
Chile	Seguimiento reformas proceso penal, Género y proceso penal, Estadísticas Judiciales, Jurisprudencia de los derechos del niño, Acceso a la Información, Red OSCs
Ecuador	Género y proceso penal, Seguimiento reformas proceso penal, Capacitación operadores de justicia, Red OSCs
El Salvador	Seguimiento reformas proceso penal, Estadísticas Judiciales, Red OSCs
Estados Unidos de Norteamérica	Red OSCs, Jurisprudencia de los Derechos del Niño
Guatemala	Género y proceso penal, Seguimiento reformas proceso penal, Estadísticas Judiciales, Red OSCs
Haití	Red OSCs
Honduras	Género y proceso penal, Seguimiento reformas proceso penal
Jamaica	Investigación sobre el proceso penal
México	Capacitación operadores de justicia, Red OSCs, apoyo a la reforma procesal penal
Panamá	Red OSCs
Paraguay	Red OSCs
Perú	Capacitación operadores de justicia, Acceso a la Información, Red OSCs, apoyo a la reforma procesal penal
República Dominicana	Discriminación racial y Administración de Justicia, Red OSCs
Trinidad y Tobago	Investigación sobre el proceso penal
Uruguay	Jurisprudencia de los derechos del Niño
Venezuela	Red OSCs

1. Generar y difundir instrumentos que mejoren la información sobre justicia en las Américas

Eliminado: ¶

1.1 Centro de Información Virtual (CIV)

Este fue un trimestre de un importante crecimiento en recursos informáticos y humanos, cambios que dieron lugar a algunas transformaciones técnicas necesarias para luego avanzar en el desarrollo de nuevas páginas del Sitio Web.

En cuanto a los recursos de hardware / software destacan la compra de nuevos equipos para cubrir el aumento de personal, la instalación de un servidor web y un “firewall” para dar mayor seguridad al acceso hacia y desde Internet.

Los cambios anteriores dieron pasos a otros; mejorar la calidad del servidor que contiene la información de contabilidad; instalar un sistema que permitirá ver esta información a través de Internet; instalación de un servidor de desarrollo (pruebas) y la adaptación de nuevas tecnologías al uso diario de los equipos computacionales, tal es el caso del uso del Windows XP.

a) Sitio web

La construcción de nuevo software se realizó para fortalecer la Intranet, que es el mecanismo por el cual se carga la información luego visible en el Sitio Web. Sin embargo, el Sitio fue actualizado con nueva información como parte del proceso permanente en este sentido.

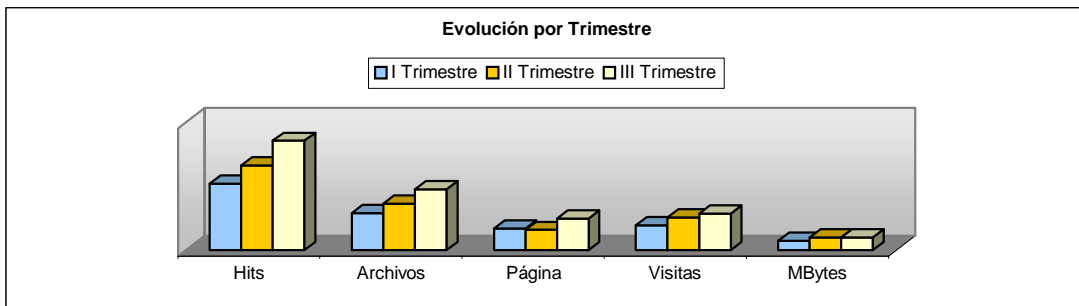
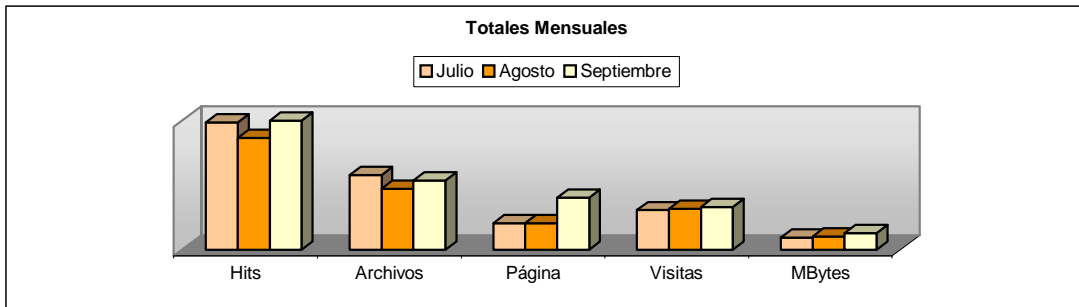
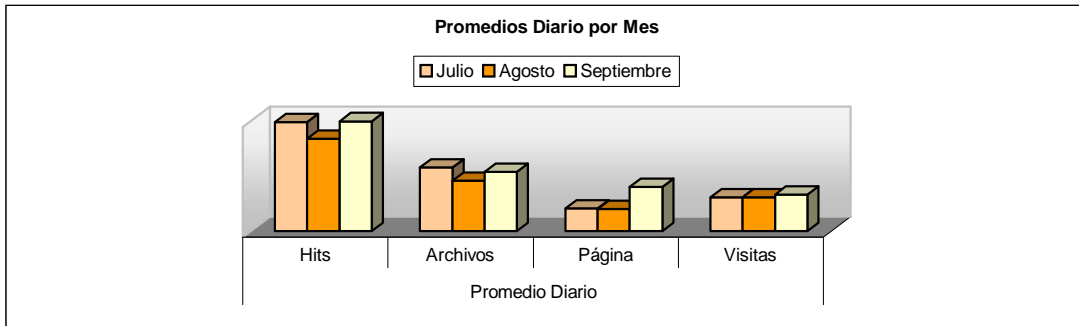
Recientemente se construyó un Administrador de Contenido para la sección de eventos, lo que permite actualizar permanentemente, archivar y difundir on line los eventos que realiza CEJA. Este trimestre fue utilizado para la difusión del II SEMINARIO INTERAMERICANO SOBRE GESTIÓN JUDICIAL y el SEMINARIO INTERAMERICANO SOBRE GENERO Y JUSTICIA, a realizarse en el mes de noviembre en Chile.

Flujo de Visitas

Durante el trimestre el sitio web de CEJA registró un total de **28.660** visitas externas, con un promedio de **311** sesiones de usuario diarias. Estas cifras representan un **12%** de aumento con respecto a trimestre anterior. De esos datos podemos señalar:

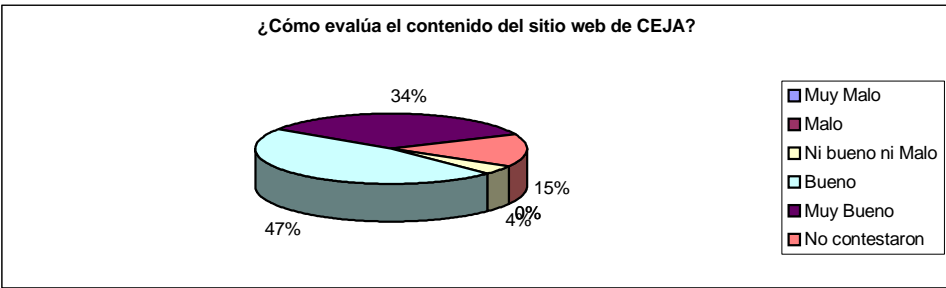
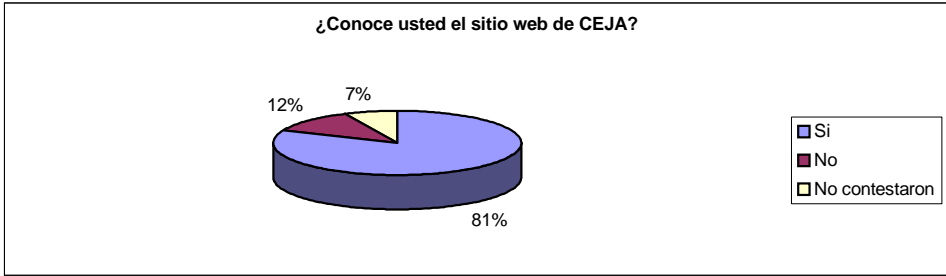
- En el trimestre fueron visitadas 245.484 páginas del sitio, con un promedio de 2.668 páginas visitadas diariamente por usuarios externos, un 55% más que el trimestre anterior.
- La mayor cantidad de visitas provienen de Estados Unidos, principalmente del área de educación.
- Las áreas más visitadas del sitio en este semestre fueron Eventos, Convenios y Legislación y el Boletín Nexos.
- El sitio registró un tráfico externo de 11.325 Mega-Bytes en el trimestre (un 14% más que el trimestre anterior). Esto equivale a que, en el periodo, usuarios externos descargaron más de 14 mil documentos relevantes desde el sitio (considerado un promedio 800 KB por un texto de legislación o el informe nacional de un estudio).

Gráficos del flujo de visitas para el trimestre:

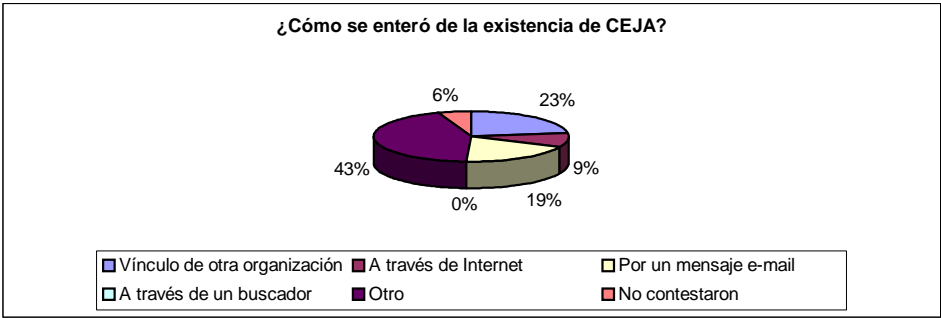


Resultados de la Encuesta sobre Productos de Comunicación Virtual

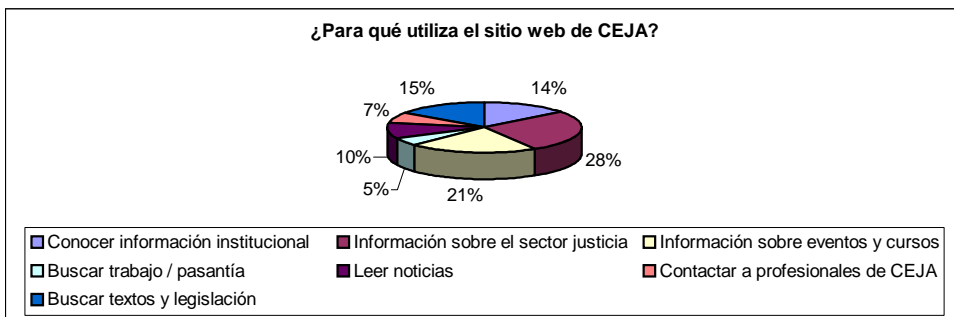
La encuesta diseñada en el trimestre anterior fue publicada en el Sitio Web y difundida por nuestra base de datos de contactos a través de fax y correo electrónico. El análisis de los resultados respecto del Sitio Web, se puede resumir en los siguientes gráficos:



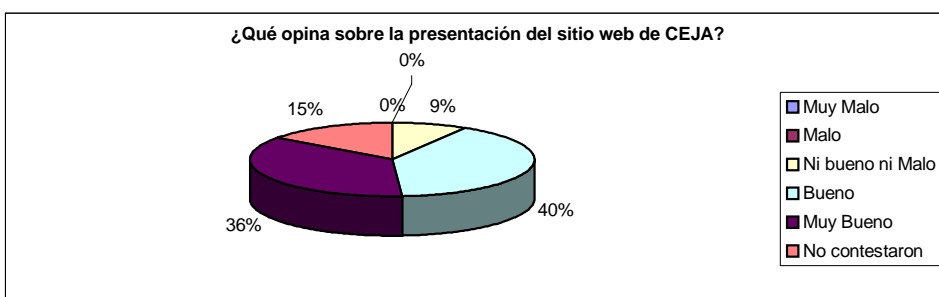
Destacan las tres respuestas representadas por los gráficos anteriores, por la alta votación positiva que evalúa el **Conocimiento** y **Consultas** sobre el Sitio por parte de los encuestados y el **Contenido** que provee el sitio web de CEJA.



En este gráfico llama la atención que ninguno de los encuestados conoció la institución a través de un buscador Internet, si bien CEJA está inscrito en todos los buscadores de internet mayormente usados (yahoo. Google, etc).

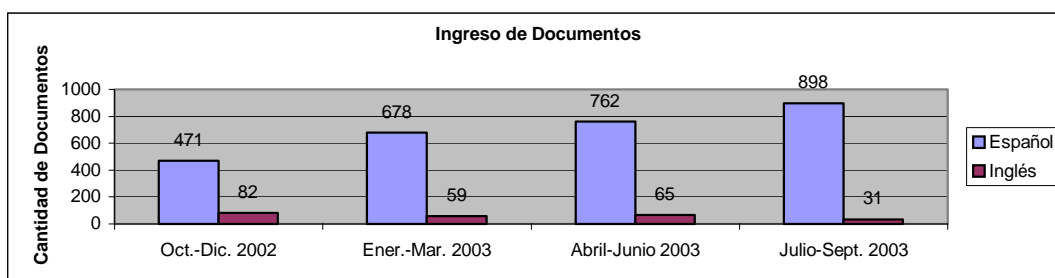


Más allá de que el Sitio sea utilizado mayoritariamente para obtener información del sector justicia y conocer los eventos, el gráfico muestra que el uso del resto de la información es consultada de manera muy similar.



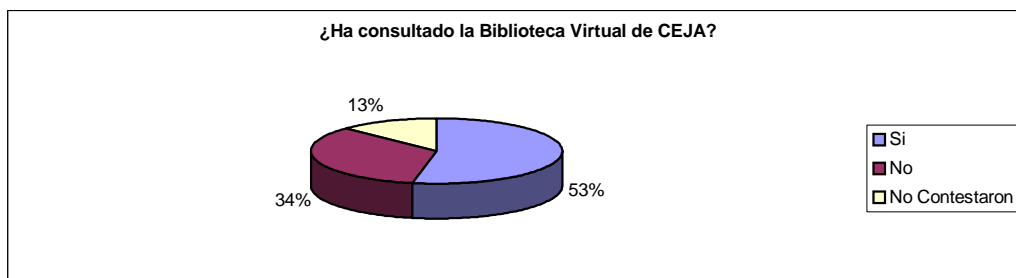
Ingreso de nueva información al Sitio

- **Biblioteca Virtual:** La colección en línea sigue en aumento con el ingreso de una variedad de documentos en línea, legislación, reseñas, referencias bibliográficas y nuevos productos de CEJA como el Reporte sobre el Estado de los Sistemas Judiciales de las Américas. A fines del trimestre se han registrado en el sistema 581 documentos de estudios, reportes, informes y artículos; 348 documentos de legislación y 153 reseñas de libros. Se asignaron, asimismo, 3716 descriptores. Descriptores son términos extraídos de un tesoro especializado para clasificar al documento. Estos términos están en inglés y en español y sirven para facilitar la búsqueda de tales documentos dentro del sitio web.

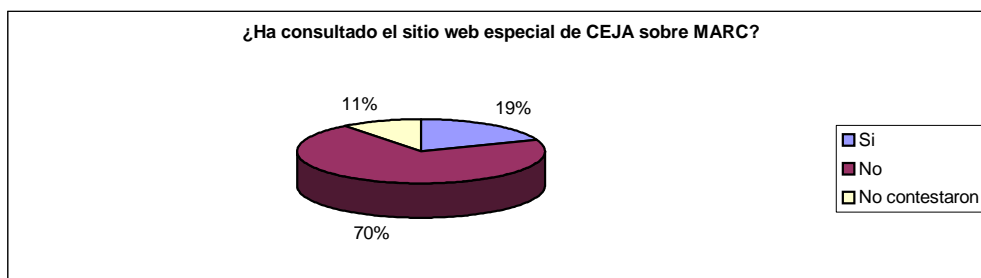


En los tres trimestres anteriores, ha habido un incremento continuo de documentos en español, sin embargo ha disminuido el ingreso de documentos en inglés. Esta situación se debe a que gran parte de los contactos ligados a la Biblioteca Virtual y que contribuyen con documentos son de países de habla hispana. En el próximo trimestre se tratará de corregir esta situación al hacerle un seguimiento a contactos de CEJA en países angloparlantes.

A través de la encuesta realizada a fines del trimestre, se detectó que un 53% de los encuestados ha consultado la Biblioteca Virtual de CEJA comparado con un 34% que no lo había consultado. Sin embargo, sólo un 26% encontró fácilmente información en esta sección. Se están analizando las opciones para construir un motor de búsqueda propio para la biblioteca virtual de CEJA según las características de sus bases de datos, que mejore esta situación.



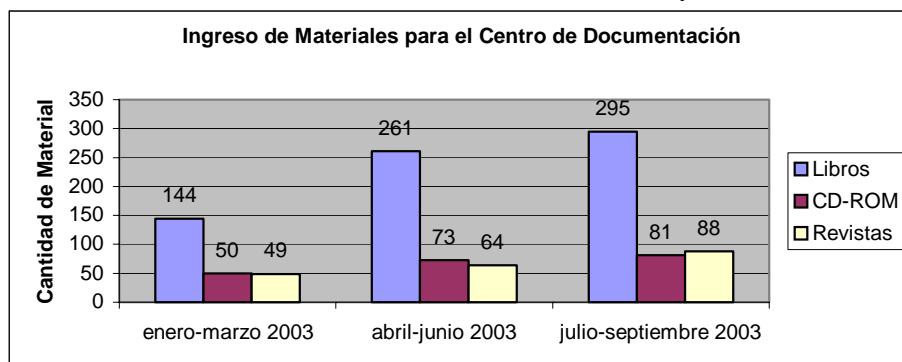
- Medios Alternativos de Resolución de Conflictos (MARC): En septiembre 2003, nuevamente fueron enviados cuestionarios a 370 contactos de CEJA relacionados con servicios MARC para actualizar y agregar nueva información al registro de Centros MARC. En el sitio web de MARC hay 50 documentos de legislación que regula los MARCS por países, 111 trabajos sobre MARCS y se registran 56 Vínculos relacionados con instituciones que brindan servicios de mediación y conciliación. En el gráfico correspondiente a la Actualización de Centros MARC, no se aprecia un incremento substancial entre el 2° y el 3° trimestre porque los cuestionarios para actualizar esta base de datos fueron enviados recién a comienzos de septiembre 2003.



En la encuesta en línea realizada el trimestre pasado, se observó que un 70% de los encuestados no han visitado el sitio web de CEJA dedicado a MARC. Se espera revertir esta situación con la mencionada actualización del sitio a través de la red de contactos de CEJA. También se provee crear un banner web para el sitio MARC para que los usuarios sean incentivados a visitar el sitio o ponerse en contacto con CEJA para intercambiar información del tema.

Otras Actividades:

- **Centro de Documentación (en Oficina de CEJA):** A fines de este trimestre, el Centro de Documentación cuenta con 398 volúmenes (295 libros, 81 CD-ROMs y 88 títulos de revistas).



- **Conferencia Internacional de Bibliotecología:** En agosto fue aceptada la presentación de CEJA ante la X Conferencia Internacional de Bibliotecología ha realizarse en Santiago, Chile el próximo 29-31 de octubre. La ponencia tiene el siguiente título: “Centro de Estudios de Justicia de las Américas: Proyecto Interdisciplinario de Información Judicial en Internet” y será presentado por el Bibliotecario/ Documentalista de CEJA.

- **Global Legal Information Network (GLIN):** El GLIN es una iniciativa para recopilar legislación de fuentes originales de distintos países y hacerlos disponible a través de Internet a contribuyentes y miembros asociados. Esta iniciativa es coordinada por la Biblioteca del Congreso de EE.UU. Durante el mes de septiembre se continuó con las gestiones para establecer lazos entre CEJA y la Biblioteca del Congreso de EE.UU. sin avance en el tema. Se espera que en el mes de octubre se aclare la postura del Law Library of Congress hacia una posible asociación entre CEJA y esta institución.

1.2 Cobertura de prensa durante el trimestre

Prensa CEJA, se relaciona con la prensa local (chilena) y con la prensa internacional (medios de toda la región) a través de los corresponsales. La forma de comunicación se efectúa a través de comunicados de prensa enviados antes, durante y después de cada evento organizado por CEJA. Además, se hace un fuerte seguimiento de medios, contactando a cada periodista, explicando el sentido y finalidad de la actividad de la cual se está comunicando.

En cuanto al público externo, CEJA posee una base de datos de alrededor de 4000 personas.

Otras actividades y entrevistas

Varias entrevistas y apariciones en la prensa relacionadas con tópicos tanto locales (Chile, sede de CEJA), como internacionales han sido publicadas en el último trimestre. Algunas entrevistas han tratado temas como la reforma procesal penal en Chile, o el Poder Judicial, en los cuales la opinión de los expertos de CEJA ha sido requerida. (Ver anexo impreso).

Citas o alusiones

- Durante el seminario Reforma a la Justicia: Un Requisito para la Democracia, una exigencia social”, realizado en Cartagena de Indias, Colombia, los días 20 al 23 de julio, CEJA fue citado en el discurso de inauguración del mismo presentado por el magistrado Enrique Marín Vélez, Presidente del Consejo Superior de la Judicatura de Colombia. En la oportunidad la primera frase decía: “Una de las características más sobresalientes de los sistemas de justicia, es la oscuridad en que estos operan, afirma el Centro de Estudios de Justicia de las Américas...”
- El 31 de julio, en la Editorial del diario de mayor circulación y lectura del país, es decir, “El Mercurio”, el autor de la misma, hizo referencia a CEJA y en especial a las opiniones vertidas por el Director Ejecutivo de la organización para fundamentar parte de su tema editorial.
- Con fecha 4 de agosto de 2003, el Fiscal General de la Nación de Colombia, envió a CEJA, una carta señalando la gratitud por la colaboración de la institución a la comisión redactora del nuevo proceso penal de tendencia acusatorio, expresando asimismo seguir contando con el apoyo de CEJA en este “trascendental reto de dotar al país de una justicia moderna, ágil, eficiente y respetuosa de los derechos de los sindicatos y de las víctimas”, según palabras del propio Fiscal Nacional.
- La Corte Suprema de Costa Rica, ha mostrado interés en subir de manera íntegra en su página web, el Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas. Por el momento existe en el sitio del Poder Judicial de dicho país, un link hacia el Reporte en la página de CEJA. Esto a raíz de la presentación de dicho reporte en el Segundo Seminario Interamericano de Gestión Judicial, organizado por CEJA los días 25 y 26 de septiembre de 2003.
- Otras instituciones que han replicado, citado o linkeado nuestros eventos, noticias y publicaciones o documentos, han sido, entre otras: www.alertanet.org, www.inecip.org; www.redinter.org; www.projusticia.org.pe; www.reformajudicial.jus.gov.ar;

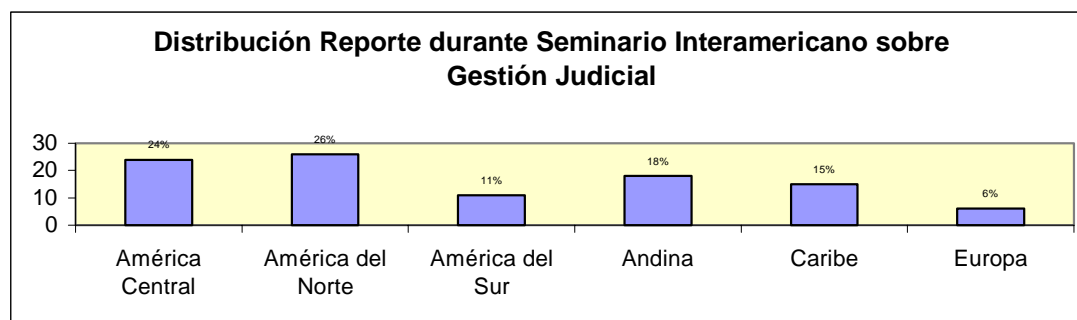
1.3 Reporte sobre la situación de la Justicia en la Región

- Se concluyó la primera edición del *Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas 2002-2003* (sus contenidos se indican más abajo).
- Previamente, en julio, en Santiago de Chile, se realizó un taller de discusión y validación de la información recopilada, particularmente la referente a estudios y encuestas sobre percepción pública del



funcionamiento de la justicia, con los miembros del Comité Editorial de la revista *Sistemas Judiciales* (ver *infra*). Paralelamente, se remitió la versión preliminar de los informes nacionales a expertos en los distintos países para recoger sus observaciones.

- Se elaboró un CD-ROM de la edición español, consistente en un master y mil ejemplares, para su distribución a personas e instituciones clave vinculadas al sector justicia en la región.
- Se implementó un sitio web con los contenidos del *Reporte* en la siguiente dirección: <http://www.cejamericas.org/reportes> Esta herramienta será sucesivamente perfeccionada para facilitar las consultas de la información recopilada y permitir la actualización periódica de los contenidos.
- El *Reporte* fue oficialmente presentado en dos eventos regionales:
 - el 23 de septiembre, en el Instituto de Investigaciones Jurídicas de la Universidad Autónoma de México (Ciudad de México), en un evento convocado especialmente para el caso, donde se discutió sobre los alcances de la información recopilada. A propósito de este evento, el Director Ejecutivo de CEJA, quién efectuó la presentación del *Reporte*, fue entrevistado por el Diario el Universal de México. (Ver anexo impreso).
 - Asimismo, el *Reporte* fue presentado el 25 de septiembre en San José de Costa Rica, como parte de las actividades del Segundo Seminario Interamericano sobre Gestión de Tribunales. En ambas ocasiones, se distribuyeron copias del *Reporte* a las autoridades asistentes.



- Se inició la traducción al inglés de los contenidos del *Reporte*. Dado el alto volumen de la información recopilada (ver *infra*), los resultados de esta traducción irán siendo incluidos por etapas en el sitio web de CEJA y en otros productos de difusión que serán definidos para el caso.

Contenidos del Reporte

El documento final del *Reporte* incluye en cerca de 700 páginas:

- 1) 34 informes nacionales sobre el funcionamiento interno del sistema judicial, correspondiente a cada uno de los países que participan con membresía activa en la Organización de Estados Americanos.
- 2) Un capítulo especial con los resultados recientes de encuestas y estudios sobre percepción pública y calificaciones de riesgo en temas relativos al funcionamiento de la justicia a nivel del continente.

Cada informe nacional contiene:

- Breve perfil sociodemográfico del país y síntesis sobre el sistema judicial
- Descripción de las instituciones claves del sector (poder judicial, ministerio de justicia, ministerio público, defensoría pública, etcétera)
- Descripción de los principales procedimientos (civiles y penales)
- Estadísticas básicas sobre presupuesto judicial; flujo de causas; duración de los procesos; número de jueces, fiscales, defensores, policías y abogados en ejercicio privado; tasa de delitos; población penal y situación penitenciaria.
- Uso de métodos alternativos de resolución de conflictos
- Principales iniciativas de reforma judicial en marcha
- Reseñas de sitios web institucionales y lista de contactos clave
- Referencias bibliográficas y principales fuentes de información sobre el sector

La información contenida en el capítulo especial reseña un conjunto de investigaciones externas producida por organismos internacionales y agencias privadas, sobre distintos tópicos relativos al funcionamiento de la justicia en los países. Toda la información reunida en este proyecto se presenta en términos descriptivos, no evaluativos, en la idea de que ella puede ser mostrada y utilizada para análisis *ex post*.

Resultados preliminares

- El proyecto del *Reporte* permitió la elaboración de una matriz básica para el relevo de información sistemática y continua sobre el funcionamiento de los sistemas judiciales nacionales del continente.
- El proyecto permitió recopilar un volumen significativo de información sobre los sistemas de justicia nacionales en los 34 países de la región interamericana miembros de la OEA. La información reunida presenta limitaciones y grados de calidad diversos, sin embargo se trata de una experiencia inédita en la región que cubre un vacío y contribuye a las necesidades de información para la toma de decisiones y el mejoramiento de las políticas públicas en el área de la justicia.
- El proyecto permitió también reunir en un solo documento los resultados de los principales estudios, evaluaciones internacionales, encuestas ciudadanas y calificaciones de riesgo sobre aspectos del sector justicia para los países de las Américas, en un periodo que abarca desde 1996 hasta inicios de 2003.

Impacto

La información recopilada en el contexto de este proyecto y dada a conocer por las autoridades de CEJA a través de foros regionales y entrevistas con los medios de comunicación ha tenido impacto efectivo en las siguientes áreas:

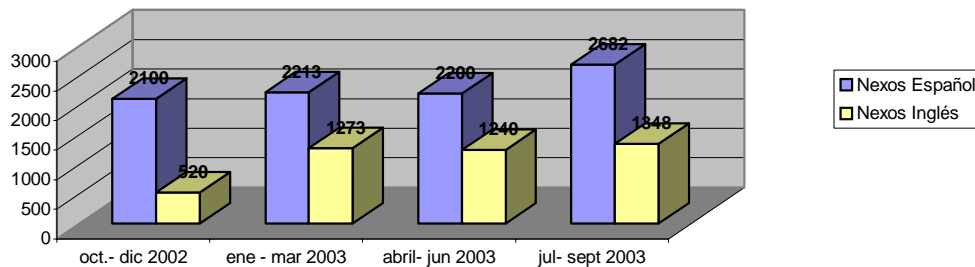
- El *Reporte* ha generado un interés de diversos organismos e instituciones privadas por generar y reunir mejor información sobre el sector justicia en varios países (se han constatado iniciativas específicas en Argentina, México, Panamá y Perú).
- El *Reporte* ya está contribuyendo a la posibilidad de comparar situaciones entre los países, a pesar de las limitaciones de la información recopilada

Un ejemplo específico de impacto de este proyecto han sido las discusiones recientes en Chile respecto de incrementar el presupuesto del poder judicial. La información recopilada por el *Reporte* y dada a conocer por las autoridades de CEJA a través de foros y entrevistas en medios comunicación ha permitido introducir en el debate público información comparada respecto de dichas asignaciones en la región, información que ha tenido influencia significativa en el debate público. Ello ha permitido que, en el caso concreto de Chile, por ejemplo, a las demandas planteadas por el poder judicial se hayan incorporado opiniones de la sociedad civil donde se cita con frecuencia y a un alto nivel la información específica sobre este punto dada a conocer por CEJA.

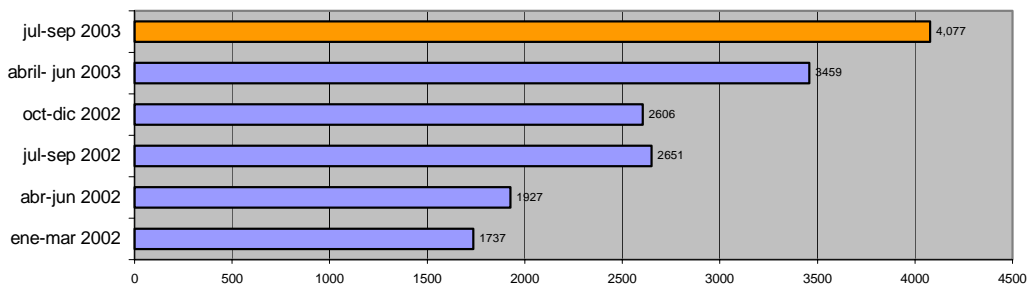
1.4 Boletín Nexos

Se publicaron las ediciones 25, 26 y 27 del boletín, en inglés y español, correspondientes a julio, agosto y septiembre. Se ha utilizado el espacio para mensajes cortos a modo de publicar y/o publicar anuncios, oportunidades de trabajo y otros. Además se han puesto banners que linkean diversas páginas. El boletín cuenta actualmente con 4.077 suscritos, número que se incrementó en un 18% con respecto al trimestre anterior. La mayor alza se observa en el número de correos electrónicos inscritos en el Boletín Nexos español, con un porcentaje del 21%, mientras que para el Boletín Nexos en inglés se percibe un alza de 12%.

Correos electrónicos suscritos a Nexos



Total de suscritos al boletín

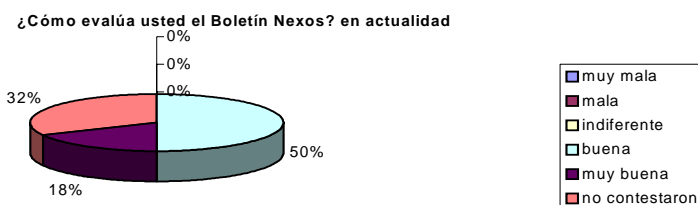


Adicionalmente se editaron, como secciones autónomas dentro del boletín, los siguientes reportes especiales

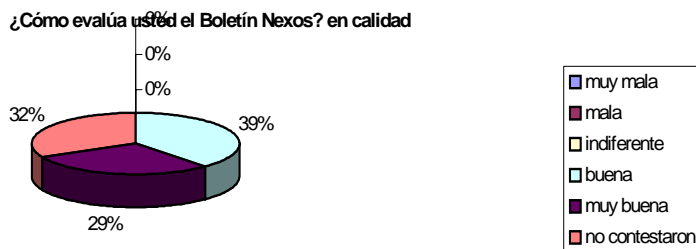
- ✓ Género y Justicia en América Latina
- ✓ Brasil: Ciudadanos involucrados en la disputa por sus propios derechos

En la encuesta realizada por CEJA, dirigida a nuestro público de Internet, se evaluó la percepción que tienen nuestras visitas del boletín Nexos:

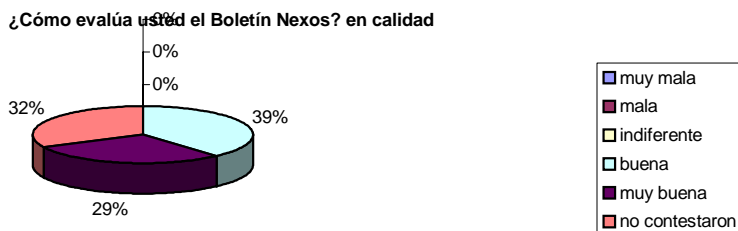
- De las personas que contestaron el cuestionario, el 48% recibe mensualmente el Boletín Nexos, vía correo electrónico. El 45% en tanto no está suscrito al informativo mensual y por lo tanto, lo leen en la página del sitio, o bien lo reciben por vía indirecta (a través de foros y listas virtuales).
- Tan sólo el 7% no contesta, lo que puede indicar que esa cifra, no conoce el boletín, o bien no lo recibe por ninguna manera indirecta.



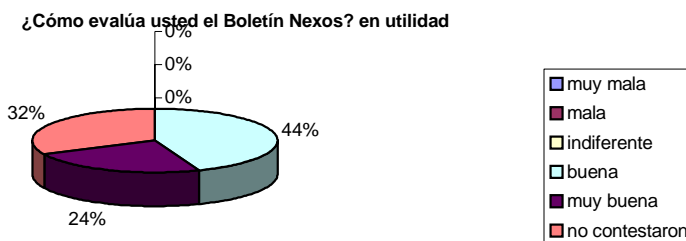
El 50% de los encuestados contestó que la actualidad del Boletín Nexos era BUENA y un 18% que era MUY BUENA, por lo que el 68% percibe los contenidos noticiosos actuales y pertinentes a la contingencia de la región.



Al momento de evaluar la calidad del Boletín Nexos, el 39% lo considera BUENO y el 39% lo cree MUY BUENO, esto es, que un 68% percibe positivamente la calidad del informativo.



Finalmente, cuando se pregunta sobre la utilidad del Boletín Nexos, un 44% opina que es BUENA y un 24% la cree MUY BUENA. Nuevamente, un total del 68% percibe la entrega noticiosa mensual dentro de los rangos estimados positivos. Coincidentemente al igual que las preguntas anteriores, el 32% no contesta, lo cual puede ser otra vez atribuido al desconocimiento del boletín.



1.5 Revista Sistemas Judiciales

Se finalizó la edición del quinto número de la revista. El tema central en esta oportunidad fue Gestión Judicial y Administración de Tribunales. El volumen incluyó algunas de las contribuciones reunidas durante el Primer Seminario Interamericano “Experiencias de Reformas a la Gestión Judicial: Proyectos y Resultados”, convocado por CEJA, en agosto de 2002, y un conjunto de artículos inéditos, preparados por expertos de instituciones con experiencia significativa en el tema, entre ellos, el National Center for State Courts (NCSC) de los Estados Unidos, la Fundación Paz Ciudadana en Chile, y otras.

El volumen 5 de la revista fue presentado --junto al *Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas* (ver *supra*)--, en septiembre, en un evento especial en la Universidad Autónoma de México.

Se ha avanzado en la preparación del volumen 6 de la revista, para su presentación en diciembre próximo. El tema central tratará sobre sistemas de información y justicia. Para el caso, ya se dispone del 70% de los artículos que integrarán la edición.

Se está preparando el diseño de una estrategia de inserción de la revista en el mercado editorial de los diversos países de la región.

Comité Editorial

El 11 de julio se realizó en la sede del CEJA, en Santiago, Chile, la segunda reunión anual del Comité Editorial de la revista. La reunión contó con la participación de las siguientes personas:

- Christina Biebesheimer, estadounidense, experta en justicia del Banco Interamericano de Desarrollo (BID)
- Rafael Blanco, chileno, investigador de la Universidad Alberto Hurtado

- Carlos Cordovéz, ecuatoriano, especialista de la División de Estado, Gobernabilidad y Sociedad Civil del BID
- Alfredo Fuentes, colombiano, Decano de la Facultad de Derecho de la Universidad de los Andes
- Linn Hammergren, estadounidense, especialista Senior en Sector Público para el Departamento Regional sobre América Latina del Banco Mundial
- Luis Paulino Mora, costarricense, Presidente de la Corte Suprema de Justicia de su país
- Luis Pásara, peruano, profesor investigador de la División de Estudios Jurídicos del Centro de Investigación y Docencia Económicas (CIDE), México D.F.
- Carlos Peña, chileno, Decano de la Facultad de Derecho de la Universidad Diego Portales
- Rogelio Pérez Perdomo, venezolano, profesor del Instituto de Estudios Superiores de Administración (Caracas)
- Silvina Ramírez, argentina, Directora Ejecutiva de INECIP
- Cristián Riego, chileno, Director Académico de CEJA
- Mónica Nágel, costarricense, ex Ministra de Justicia y miembro del Consejo Directivo de CEJA

Junto a ellos participaron los directores de la revista Juan Enrique Vargas, Director Ejecutivo de CEJA, y Alberto Binder, Vicepresidente de INECIP, y el editor de la publicación, Pedro Galindo, junto a otros miembros de CEJA.

En la oportunidad se presentó un informe sobre la situación de *Sistemas Judiciales* a dos años de su creación, se aprobó el texto que define la política editorial de la revista junto a una guía de estilo para autores, y se plantearon líneas estratégicas para incrementar la difusión e inserción de la revista a un mayor público en la región.

En lo específico, entre otros temas, el Comité acordó:

- a. Dar la debida difusión a la política adoptada sobre la propiedad intelectual de los artículos y a la reproducción de estos en medios electrónicos. Dicha política establece la autorización automática para reproducir o traducir los artículos, total o parcialmente, en otros medios, toda vez que se señale su autor y la fuente. También establece que, transcurrido un año de su publicación impresa, CEJA replicará los artículos en su sitio web.
- b. Desarrollar una política para generar un stock de artículos e incorporar nuevos autores que, en concordancia con la política editorial, den cuenta de iniciativas interesantes.
- c. Velar por la calidad de los artículos mediante la revisión a través de pares.
- d. Dar cobertura a los siguientes temas para la sección central de los próximos números:
 - i. **Los Abogados:** formación, mercado, control ético, responsabilidad en el retraso judicial
 - ii. **Gobierno Judicial:** Consejos de la Judicatura, responsabilidad (*accountability*) judicial y mecanismos de selección y evaluación del desempeño de jueces
 - iii. **Justicia y Negocios:** Justicia comercial, impacto de los tratados de libre comercio, justicia y desarrollo económico
 - iv. **Justicia y Equidad:** pobreza y justicia, acceso a la justicia, tasas judiciales, tribunales vecinales, justicia indígena

- v. **Justicia Constitucional:** control constitucional, acciones constitucionales, institucionalidad, jueces y políticas públicas
 - vi. **Oralidad y Formalización de la Justicia:** el rol del expediente, litigación, problemas de gestión
- e. Continuar con la política de presentar la revista en los principales foros y eventos de la región.
 - f. Estudiar la posibilidad de aumentar el tiraje de la edición impresa.
 - g. Evaluar la conveniencia de reducir el volumen de ejemplares que se distribuyen gratuitamente.
 - h. Establecer asociaciones con instituciones locales para la inserción de la revista en el mercado editorial en los diversos países.

La reunión del Comité Editorial fue aprovechada adicionalmente para la realización de un debate sobre los contenidos del *Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas*, en particular, de la información reunida sobre los resultados de encuestas ciudadanas, informes de organismos internacionales y calificaciones de riesgo sobre el funcionamiento de los sistemas judiciales en la región. Los contenidos del debate serán publicados en el volumen 6 de la revista.

Percepción sobre los contenidos de la revista (versión web)

En la encuesta de percepción realizada por CEJA, se consideró la versión web de la revista *Sistemas Judiciales*.

- Un 30% de las respuestas señalan que leen la revista en su versión impresa y 20% lo hacen a través de Internet, en tanto un 43% afirma que no la leen y 7% no contesta.

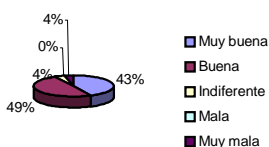
De las personas que la leen,

- 92% evalúa positivamente la calidad de la revista: 49% opina que es “muy buena” y 43% afirma que es “buena. Un 4% en tanto afirma que es “muy mala”
- 90% declara una opinión positiva de los contenidos en términos de su utilidad: 58% afirma que la utilidad es “muy buena” y 32% “buena”.
- Más del 50% de las respuestas muestran una opinión favorable para la revista en términos de la actualidad de sus contenidos (33% dice que es “muy buena” en este aspecto y 26% que es “buena”).

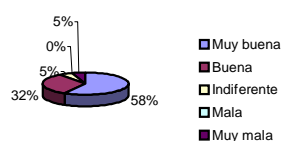
GRÁFICO

¿CÓMO EVALÚA EL APORTE DE LA REVISTA EN TÉRMINOS DE...?

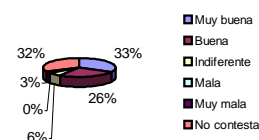
CALIDAD



UTILIDAD



ACTUALIDAD



1.6. Recopilación y difusión de Jurisprudencia de los derechos de los niños y niñas

En el marco del proyecto impulsado por UNICEF, la Universidad Diego Portales (Chile) y CEJA, tendiente a crear una base de datos con jurisprudencia actualizada en materia de derechos de la infancia, durante el último trimestre se registraron los siguientes avances:

- Se completó la recopilación de jurisprudencia en Argentina, Chile, Uruguay y Estados Unidos. En Brasil el proceso de recopilación está en su última etapa. Se decidió que Costa Rica, dadas las dificultades presentadas para la obtención de la información, será abordado en una próxima etapa del proyecto.
- La información reunida comprende un total de cien fallos relevantes en cuatro temas específicos relativos a derechos del menor en las siguientes áreas:
 - i. Juicios de custodia
 - ii. Protección de derechos económicos, sociales y culturales
 - iii. Garantías penales
 - iv. Garantías de debido proceso
- Se concluyó el diseño del sitio web donde será presentada la documentación reunida. EL sitio contendrá, además de la jurisprudencia ya sistematizada, un anexo legislativo, buscadores especializados y una presentación.
- Se inició el proceso de *subida* de la información a la web, alojada en el portal web de la Universidad Diego Portales, y podrá consultada desde los sitios web de UNICEF y de CEJA. El lanzamiento del sitio web se realizará a fines de año. El proyecto se propone ir ampliando sucesivamente este tipo de información a nuevos países y temas.

1.7 Otras actividades y publicaciones.

Entre CEJA y CEJA

A partir del 14 de julio prensa comenzó a editar un boletín interno institucional llamado “Entre CEJA y CEJA”, el cual en un formato amistoso y con un lenguaje coloquial, da a conocer todas

las informaciones de la semana pasada y la actual. De esta manera, el staff CEJA se familiariza con todas las actividades de la institución, como también se entera de la agenda de sus integrantes, los viajes de algunos u las publicaciones y exposiciones de otros. Su entrega se hace todos los lunes del mes, cerca del mediodía.

La principal motivación del diseño y planificación de este boletín, fue el de contribuir con la fluidez de la comunicación interna al entregar un material que trae noticias puntuales de cada miembro del equipo, ayudando de este modo a la identificación personal con CEJA, a estimular el trabajo y ayudar en el incremento de las relaciones internas del equipo para la mantención de un ambiente laboral adecuado y equilibrado. (se anexa a modo de ejemplo un número del “Entre CEJA y CEJA”.

DISTRIBUCIÓN DE PUBLICACIONES

- **Libro y Separata “Justicia y Sociedad Civil”**

En el marco de la presentación del Libro “Justicia y Sociedad Civil”, efectuada en julio de este año, se hizo entrega de un ejemplar del libro y uno de la separata a cada uno de los asistentes a este evento, que en su gran mayoría fueron funcionarios de gran parte de las Organizaciones no Gubernamentales chilenas, como principales involucrados en este libro. En total se repartieron gratuitamente durante este evento 80 ejemplares.

Asimismo, en septiembre fueron entregadas 100 separatas y 6 libros entre las cerca de 80 organizaciones que participaron en la “Conferencia de constitución de la Red de participación de justicia”, efectuada en La Paz, Bolivia.

Además, se hizo una distribución de cada uno de estos ejemplares a los preseleccionados de la Beca Rentada que ofrece el CEJA, que en total sumaron 18, pertenecientes a los siguientes países: Argentina, Bolivia, Colombia, El Salvador, Ecuador, España, Honduras, México, Nicaragua, Perú y Venezuela.

- **Distribución Bimensual**

Durante este semestre también coincidió la distribución bimensual de agosto y septiembre. En esta oportunidad se envió, en su mayoría, la edición N° 5 de la Revista Sistemas Judiciales, la que se distribuyó a los miembros del Consejo Directivo del CEJA, a los miembros del Comité Editorial de la Revista y a los miembros de la Red OSC. En total durante esta distribución se entregaron 79 Revistas “**Sistemas Judiciales**”, 10 CDs del **Reporte sobre el Estado de la Justicia en América**, 1 folleto institucional “**Ceja en un vistazo**”, 1 libro de “**Evaluación de la Reforma Procesal Penal**”, y 6 Libros y 6 Separatas “**Justicia y Sociedad Civil**”.

1.7 Homologación de estadísticas e indicadores judiciales

Durante este trimestre realizamos varias actividades en torno al proyecto de continuación del trabajo para la homologación de estadísticas e indicadores judiciales, realizado con fondos de USAID y presentado al BID. A partir del mes de Septiembre se incorporó el Lic. Daniel M. Giménez a este proyecto, como coordinador del mismo. La contratación del Lic. Giménez es producto de un arduo proceso de selección, descrito en informes anteriores.

La actividad más importante de este proyecto en este trimestre fue la concreción de la realización del Segundo Seminario Interamericano sobre Gestión Judicial: La Información al Servicio del Gobierno Judicial. Este seminario se llevó a cabo en San José, Costa Rica, los días 25 y 26 de septiembre de 2003, con el auspicio del BID, USAID, y la Corte Suprema de Justicia de Costa Rica. A este evento asistieron alrededor de 150 personas, entre ellas autoridades de los poderes judiciales de la región y de otras regiones (Argentina, Bahamas, Belice, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, El Salvador, España, Estados Unidos, Guatemala, México, Nicaragua, Panamá, Perú, Rep. Dominicana, Santa Lucía, Uruguay y Venezuela) y representantes de organizaciones multilaterales de crédito y de la cooperación internacional. También asistieron representantes de las oficinas de USAID de México, Washington y Perú. En este evento se desarrolló un programa de dos días, que abordó los siguientes temas: *Información y Gobierno Judicial*, donde se presentó el trabajo “Los Jueces y la Información”, escrito por Juan Enrique Vargas, Cristian Riego y Alberto Binder, que comentaron en un panel Los presidentes de Cortes Supremas Luis Paulino Mora, de Costa Rica, Adán Arjona, de Panamá, Justice Adrian Saunders, Presidente del Instituto de Educación Judicial de la Corte Suprema del Caribe del Este y Miguel Pascual de Riquelme, Vocal del Consejo General del Poder Judicial de España; *Experiencias Concretas en el uso de la información*, con presentaciones de República Dominicana, Colombia, Costa Rica, Guatemala, y un panel compuesto por Bill Davies, la Ministra del Supremo Tribunal Federal de Brasil, y el Magistrado Presidente de la Corte Superior de Justicia del Estado de Tabasco, México. Luego, el día siguiente, se realizó un taller sobre *Construcción de un Sistema de Información Judicial*, coordinado por el Dr. Santos Pastor, en el cual fue utilizado el manual Cifrar y Descifrar como herramienta para la discusión. En este taller fueron recogidos muchos comentarios sobre el manual, el cual ha demostrado ser una herramienta eficaz y muy conocida por las personas del sector justicia. El evento finalizó con el tema *Herramientas tecnológicas e información judicial*, en el cual las empresas Orden, de Chile, Seintex, de España y Electronic Interiors, de USA, realizaron presentaciones sobre proyectos donde ellas trabajaron a lo largo de la región, su impacto en la gestión judicial y sus dificultades y contratiempos. Un panel integrado por Rafaela Herrera, de USAID, Sonia Navarro, de Costa Rica, Rosa Bendala, de España, y Geraldine St. Croix, de St. Lucía, culminó con las presentaciones del seminario.

En este mismo evento fueron presentados el Reporte sobre el Estado de la Justicia en la Región, a cargo de Juan Enrique Vargas, y el Número cinco de la Revista Sistemas Judiciales, a cargo de Luis Paulino Mora.

Como impacto de este evento, y enmarcadas dentro del proyecto de estadísticas judiciales, podemos destacar las siguientes actividades:

- Se precisó con Argenjus, de Argentina y el Ministerio de Justicia de dicho país la realización de un taller a realizarse en Buenos Aires, Argentina, los días 11 y 12 de Diciembre. Este taller va a ser organizado por CEJA en conjunto a ARGENJUS y con el patrocinio de la Junta Federal de Cortes y el Ministerio de Justicia Nacional. El primer día estará destinado a utilizar el Manual con los encargados provinciales de estadísticas (los que deberán hacer un trabajo previo de recolección de información en los temas que previamente se les indicarán). En el segundo día se discutirá con los representantes de las Cortes Provinciales sobre Información y Gobierno Judicial a partir del documento elaborado por Binder, Riego y Vargas.

- Se acordó la realización de un taller similar en Venezuela a principios del 2004 con la Unidad Coordinadora de Proyectos del Tribunal Supremo de Justicia).
- Se presentó al Banco Mundial un proyecto para aplicar los instrumentos estadísticos desarrollados en países centroamericanos (Honduras, Panamá, Costa Rica, Guatemala).
- De República Dominicana se nos informó que están utilizando intensamente el Manual Cifrar y Descifrar para la planificación de la implementación de la Reforma Procesal Penal y en el proyecto general de la reforma judicial que impulsa USAID.
- Se realizará un Tercer Evento Regional, sobre organización y Gestión de Despachos para los Juicios Orales. El Presidente de la Corte Suprema de Panamá ofreció su país como sede.
- En República Dominicana se va a replicar en forma taller los temas centrales del seminario de Costa Rica.
- Se acordaron los contenidos y dinámica del seminario que CEJA realizará con el Supremo Tribunal Federal en Brasilia en noviembre para los jueces federales de Brasil.
- Los representantes de Electronic Interiors, presentes en el seminario, nos propusieron la idea de construir en CEJA un tribunal virtual modelo a partir de donaciones de empresas proveedoras de equipos que ellos gestionarían. Este tribunal modelo sería mostrado a las delegaciones judiciales que nos visiten.

El seminario tuvo buen impacto entre los asistentes, como se puede apreciar en el cuadro que resume las evaluaciones realizadas por ellos al finalizar el evento. A continuación se presentan los promedios de esas evaluaciones, realizadas entre los asistentes.

1= bajo 10= alto	
Coordinación por parte de CEJA	9
Instalaciones, almuerzos, cafés, etc.	8
Duración de las Jornadas	8
Calidad del Material Impreso	8
Aplicabilidad de los conceptos en su ejercicio profesional	9
Calidad y desempeño de los expositores	8

Dentro de una escala de 1 a 10 en nivel de satisfacción, los niveles de satisfacción son de puntuación 8 y 9, esto es muy bueno y excelente. Entre los comentarios críticos, se propuso preparar los eventos con mayor antelación y propender al desarrollo de programas con mayor interacción con el público. Estos comentarios, entre otros, serán implementados en el próximo Seminario sobre el Tema que CEJA desarrollará durante 2004.

2. Potenciar la cooperación y el intercambio de experiencias entre los actores clave del sector justicia a nivel regional

2.1 Capacitación

Proyecto Fortalecimiento Institucional Para la reforma Procesal Penal

El 1 de agosto de 2003 comenzó oficialmente la ejecución del proyecto “Fortalecimiento Institucional Para la Reforma Procesal Penal” financiado por el Gobierno de Canadá a través de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (CIDA). Se trata de un proyecto

destinado centralmente a capacitar a personas de diversos países de la región con el objetivo de optimizar y apoyar los procesos de implementación de las reformas procesales penales realizadas en la región. Su duración es de 3 años y se estima que el universo de destinatarios directamente beneficiados con el mismo será cercano a las 1.000 personas.

Como parte de las actividades de ejecución del proyecto, los meses de julio y agosto se destinaron a la elaboración del Plan de Implementación del Proyecto (PIP) y de un documento de solicitud de ampliación de fondos en el mismo. Para dichas actividades se organizó un taller en el que participó el equipo del CEJA junto a consultores canadienses de la Consultora Baastel. Dicho trabajo se llevó a efecto los días 1 y 2 de agosto de 2003 en las oficinas del CEJA. La entrega final del PIP a CIDA se realizó a fines del mes de agosto.

En forma paralela se ha avanzado en el diseño de los cursos que se ejecutarán en el contexto del proyecto. El primero de ellos un curso presencial de una semana de duración que se efectuaría a fines del mes de marzo de 2004 en Chile y el segundo en modalidad de e-learning durante los meses de abril a julio de 2004. Para los efectos de este último también se han realizado avances en el diseño de la plataforma computacional par la ejecución del programa de e-learning.

Actividades de Capacitación Ejecutadas:

A. Taller “Litigación Oral para un Nuevo Proceso Penal” Ciudad de México.

Entre los días 14 y 18 de julio de 2003 se ejecutó en el Centro de Docencia e Investigación Económica de México (CIDE) un taller de capacitación denominado “Litigación Oral para un Nuevo Proceso Penal”. El curso tuvo una extensión de 35 horas de trabajo y contó con la asistencia de 30 abogados mexicanos. Ellos incluyeron académicos del CIDE, miembros de la procuraduría General de la República, de la Defensa Penal Pública, Jueces, Abogados vinculados a RENACE de ciudad de Monterrey y al Instituto Mexicano para la Justicia, entre otros.

Este programa fue ejecutado a petición inicial de la Fundación RENACE y luego se realizó en asociación con la Facultad de Derecho de la Universidad Diego Portales y el CIDE. Los académicos que intervinieron fueron Andrés Baytelman, Mauricio Duce, Felipe Marín y Cristián Riego. El programa tuvo dos objetivos. El primero de ellos destinado a generar conocimientos y crear las destrezas para enfrentar las demandas de litigación que exige un modelo procesal penal de corte acusatorio o adversarial. Lo anterior tanto con la finalidad de traspasar destrezas profesionales a los asistentes como entrenarlos en una metodología innovadora de enseñanza en el área procesal. El segundo objetivo estuvo destinado a crear liderazgo en los asistentes en materia de reformas procesal penales en México.

B. “Programa de Capacitación a Jueces y Vocales de los Tribunales Penales en Destrezas Necesarias para el Nuevo Código de Procedimiento Penal en Ecuador”

Durante este período se inició la ejecución del “Programa de Capacitación a Jueces y Vocales de los Tribunales Penales en Destrezas Necesarias para el Nuevo Código de Procedimiento Penal en Ecuador” en el que han participado más de 500 fiscales, jueces y abogados de todo el Ecuador. El programa ha incluido la ejecución de dos cursos destinados a capacitar monitores y la ejecución de cinco módulos del programa general. En concreto, los cursos han sido:

a) Primer Curso de Capacitación de Capacitadores:

Este curso fue ejecutado en la ciudad de Quito, Ecuador entre los días viernes 25 a miércoles 29 de julio de 2003. Incluyó un total de 40 horas de trabajo. Los asistentes al mismo fueron 45

personas. Los docentes que impartieron el curso fueron: Andrés Baytelman, Alberto Binder y Mauricio Duce. Se trató de un curso diseñado para formar monitores para participar en la ejecución de un programa de capacitación a jueces y fiscales del Ecuador. El curso se centró fundamentalmente en materia de destrezas de litigación en juicios orales y en audiencias preliminares. Cabe destacar que el curso no sólo intentó capacitar a los alumnos en dichas destrezas, sino que transferirles herramientas para actuar como docentes o monitores de un programa de capacitación que incluye tales aspectos de desarrollo. El objetivo principal del curso fue ofrecerle a los alumnos un nuevo paradigma para analizar la legislación procesal penal ecuatoriana y contribuir así a la profundización de los componentes acusatorios de su sistema de justicia criminal.

El curso tuvo un gran impacto entre los asistentes. Así se puede apreciar del resultado de las evaluaciones realizadas al mismo que a continuación se adjunta.

1= bajo 5= alto	1	2	3	4	5
Material distribuido			1	5	36
Agenda				6	36
Cumplimiento de horarios				1	40
Contenido de los cursos			2	11	29
Ejercicios		1	3	11	27
Pertinencia del curso para realidad Nacional		3	7	22	10
Utilidad del curso para su trabajo	1	1	5	10	25
Utilidad del curso para la comprensión del sistema acusatorio			1	8	33
Trabajo en grupo			6	17	18

Dentro de una escala de 1 a 5 en nivel de satisfacción el porcentaje casi absoluto de las respuestas se ubican en los niveles 4 y 5 , es decir, los de más alta satisfacción.

Lo mismo ocurre tratándose de la evaluación realizada a los docentes del mismo programa.

b) Segundo Curso de Capacitación a Capacitadores

Este curso fue ejecutado los días viernes 19 y sábado 20 de septiembre en la ciudad de Quito, Ecuador. Incluyó un total de 16 horas de trabajo. Los asistentes al mismo fueron 30 personas. Los docentes que impartieron el curso fueron: Andrés Baytelman, Alberto Binder y Mauricio Duce. Se trató de la segunda parte de un curso diseñado para formar monitores para participar en la ejecución de un programa de capacitación a jueces y fiscales del Ecuador. El curso se centró fundamentalmente en analizar las bases de la etapa de investigación, la etapa intermedia y los recursos en un sistema acusatorio oral. El objetivo principal del curso fue ofrecerle a los alumnos un nuevo paradigma para analizar la legislación procesal penal ecuatoriana y contribuir así a la profundización de los componentes acusatorios de su sistema de justicia criminal.

Al igual que tratándose del primer curso,

	1=bajo 5=alto	1	2	3	4	5
1	Los contenidos de las clases coincide con los objetivos iniciales		1		8	14
2	El curso aporta nuevo conocimientos en relación a sus expectativas	1			10	12

3	El nivel y calidad expositiva de los académicos es apropiado				6	17
4	El nivel de la participación y preguntas de los alumnos es apropiada		1	2	14	5
5	El tiempo para las exposiciones es suficiente	2	3		14	4
6	El tiempo para las preguntas y la participación de los alumnos es suficiente	1	4		14	4
7	Es clara la posibilidad de responsabilidad de actuar como facilitadores o dinamizadores durante la segunda fase que comprende diez módulos a partir del 21 de agosto de 2003				5	18

c) Ejecución de Módulos de Capacitación a Jueces, Fiscales y Abogados:

En el período cubierto por este informe se han ejecutado los cinco primeros módulos de trabajo del programa. El promedio de asistentes para cada módulo ha sido de 500 personas distribuidas en 13 salas de trabajo en 10 ciudades del Ecuador. Cada módulo ha consistido en 14 horas de trabajo en las que se incluyen videoconferencias, videos, ejercicios prácticos y talleres de discusión. Las fechas y contenidos de cada módulo son las que siguen:

- Módulo 1: 22 y 23 de agosto. Tema: Introducción al Sistema Acusatorio y Litigación en Juicio Oral. Viaje a Ecuador profesor Andrés Baytelman.
- Módulo 2: 29 y 30 de agosto. Tema Litigación en Juicio Oral. Viaje a Ecuador profesor Leonardo Moreno.
- Módulo 3: 5 y 6 de septiembre. Tema: Litigación en Juicio Oral. Conferencias desde Chile profesor Leonardo Moreno.
- Módulo 4: 12 y 13 de septiembre. Tema: Incidentes, Fallo y Simulación de Juicio Oral. Conferencias desde Chile profesores Mauricio Duce y Andrés Baytelman.
- Módulo 5: 25 y 26 de septiembre. Tema: Etapa de Investigación, Selección de Casos y Medidas Cautelares. Viaje a Ecuador profesor Rodrigo de la Barra.

Demandas de Capacitación

a) Curso “Los Procesos de reforma en América Latina: Los desafíos de un Sistema Acusatorio”
Este curso fue requerido por el Instituto de Derecho procesal Penal de Perú. Originalmente estuvo planificada su ejecución para el mes de octubre, sin embargo, no ha existido coordinación con las fechas y esto hace que no exista una fecha concreta para su ejecución.

b) Curso “Judicial Reform for Improving Governance in Latin América”
Se trata de un curso a ejecutar en conjunto con el World Bank Institute en forma paralela a seis países de la región en diversos tópicos acerca de la reforma. El curso se ejecutaría a partir del mes de marzo de 2004. Nos encontramos en período de negociación final del acuerdo y las condiciones del curso.

Pasantías

Durante este trimestre el programa de pasantías pro-bono recibió a los siguientes pasantes:

- Kathie Tucker (Canadá), Estudiante de Queens University de Kinstong Notario, pasante de FOCAL, Canadá.
- Michael Hardin (USA), Estudiante de American University, Washington.
- María Mercedes Barrios (Guatemala), Graduada en Administración de Empresas y Ciencias Políticas de University of the Ozarks, Arkansas, Estados Unidos.

En el programa de pasantías rentadas se seleccionó a los dos pasantes que se buscaban. Dichas pasantías comenzarán a efectuarse el día 3 de octubre de 2003. Los nombres de las pasantes seleccionadas son:

- Luciana Molinari, abogada (Argentina)
- Siria Oliva, abogada (México)

Por último, el programa de pasantía de profesionales experimentados recibió durante este trimestre dos visitas:

- Durante un mes estuvo trabajando en CEJA, Alejandro Ponce de León, Director Ejecutivo de la Institución RENACE ABP, del Estado de Nuevo León, México. Desde su llegada, el 17 de agosto, hasta su partida, el 14 de septiembre, estuvo apoyando al área de estudios en el diseño y organización de algunas actividades que CEJA deberá cumplir en dicho país.
- Desde el martes 2 de septiembre hasta el viernes 5, estuvo con nosotros Farith Simón, Director Ejecutivo de la Fundación Esquel, Ecuador. Su trabajo se centró en conocer todos los detalles respecto del proyecto de Género y Reformas Judiciales, que CEJA lleva adelante con el financiamiento de CIDA. Farith es coordinador del estudio, por lo que su misión fue la de empaparse de la dinámica y organización del trabajo.

2.2. Trabajo en Redes

a) Red de Organizaciones de la Sociedad Civil (Red OSC)

Durante este trimestre hemos seguido trabajando en la recuperación de la información de las organizaciones miembros de la Red para la confección de la “Caja de Herramientas”, producto acordado con la Red durante su encuentro anual en Río de Janeiro, en Abril de este año.

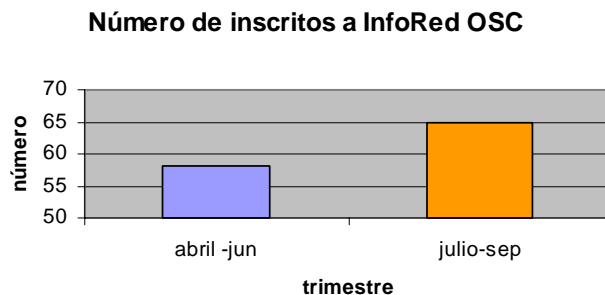
Boletín InfoRed

Durante el trimestre se desarrolló el número 6 correspondiente a agosto-septiembre de esta publicación bimensual. Los inscritos, que alcanzan la cifra de 58, son los miembros activos de la lista de usuarios que conforman la Red. Sin embargo, a partir de este quinto número, el boletín se envió a la lista de invitaciones, incrementándose la cantidad de personas que lo reciben, ya que al recibirlo por esta vía, varios individuos solicitaron el alta o inscripción. De este modo, las suscripciones aumentaron a 65, lo que representa el 12 %

A modo de incrementar el número de lectores del boletín, se comenzará a publicitar su difusión en el Boletín Nexos y en la portada del sitio web de manera constante y permanente. Esto se realizará hasta el mes de diciembre, donde evaluaremos los resultados y analizaremos si de esta manera, se puede incrementar la base de registros.

En cuanto a los contenidos del mismo, a partir de este número se comenzaron a realizar ediciones temáticas que recopilan información, entrevistas y documentos sobre el mismo tema. El número 6 tuvo como tema central la *Independencia Judicial y el Nombramiento de Jueces*.

La respuesta por parte de los miembros es bastante positiva, ya que todos los meses al menos 15 de las 31 organizaciones nos hacen sus aportes informativos para incrementar los contenidos. Además, colaboran activamente en la sección entrevista, respondiendo los cuestionarios a cabalidad y dentro del plazo establecido de entrega.



b) Red de Defensorías Públicas

CEJA es una de las instituciones que colaboran en la organización de los congresos para la constitución de la Asociación Interamericana de Defensorías Públicas. Los días 15 al 17 de Octubre de este año tendrá lugar en Río de Janeiro, Brasil, el Segundo Congreso Interamericano de Defensorías Públicas. CEJA está cooperando con la realización de este evento facilitando la participación de algunas personas, y con su difusión. En el mismo expondrá el Dr. Juan Enrique Vargas, Director Ejecutivo de CEJA. Especial interés para CEJA constituye la participación en este evento de representantes de las defensorías públicas y oficinas de asistencia legal de los países del Caribe Anglóparlante.

2.3. Eventos organizados, patrocinados, o con participación de personas de CEJA.

a) Eventos Organizados por CEJA.

- El 10 de julio, en Santiago de Chile, se llevó a cabo la presentación del libro *Justicia y Sociedad Civil*. Este evento se enmarcó dentro de una investigación en la cual CEJA participó durante el 2002, la cual fue auspiciada por el Programa Derecho y Ciudadanía, de la Fundación Ford, y cuyo propósito central fue efectuar un ejercicio de aprendizaje acerca del papel de las organizaciones de la sociedad civil en torno a los cambios en el sistema de justicia, ocurridos recientemente en Argentina, Colombia, Chile y Perú.
- El 10 de julio, Ceja organizó y participó en la visita del Presidente de la Corte Suprema de Costa Rica, don Luis Paulino Mora, a la ciudad de Temuco en Chile, la cual tuvo por objeto que este se interiorizara en el modo de funcionamiento e implementación de la reforma procesal penal en Chile.
- El 18 de agosto, en Talca, Chile, se efectuó el Foro: “El Rol del Periodista en el Nuevo Sistema de Justicia Criminal Chileno”. A este evento, organizado por el área de prensa de

CEJA, asistieron periodistas de los medios de comunicación más destacados de la localidad, y autoridades y representantes de las diversas instituciones del sistema de justicia. El objetivo de este encuentro fue generar un espacio de debate para la discusión de temas que son comunes para ambos sectores. El diario más importante de la zona cubrió el evento y entrevistó a uno de los expertos de CEJA que asistió como expositor a dicho encuentro. (Ver anexo impreso).

- Entre los días 1 y 5 de septiembre CEJA organizó y coordinó la visita de un grupo de autoridades de Guatemala a la Ciudad de Talca, Chile. El objetivo principal de esta actividad estuvo encaminado a la observación del funcionamiento del nuevo procedimiento penal en Chile, contemplando tanto las etapas preparatorias como el juicio oral, a fin de contribuir al proceso de modernización del sector justicia que se intenta implementar en Guatemala.

b) Eventos patrocinados por CEJA.

- El 23 de julio de este año, el Director Ejecutivo de CEJA asistió al Seminario “Perspectivas de la Reforma Judicial en Colombia”, efectuado en Bogotá, Colombia. En dicha oportunidad Juan Enrique Vargas asiste y expone sobre “Experiencias internacionales de gobierno y gestión de las ramas judiciales”. En la misma actividad también se presentó el libro “Justicia y sociedad civil”.
- El 2 y 3 de septiembre, en Santiago, Chile, se efectuó el Seminario “Sistemas Contractuales y Estándares de Defensa Pública”. En este evento, organizado por la Defensoría Penal Pública de Chile y el British Council, Juan Enrique Vargas, Director Ejecutivo de CEJA, y el encargado de Área de Capacitación de CEJA, Mauricio Duce, expusieron acerca de los “Fundamentos y Evaluación del Sistema de Defensa”.

c) Eventos con participación de personas de CEJA.

- El 17 y 18 de julio, en Washington D.C., Estados Unidos, se efectuó la Segunda Sesión Ordinaria del Comité Directivo de la Comisión Interamericana de Mujeres. En dicha oportunidad la Directora de Programas, Luciana Sánchez, expuso acerca del proyecto de Género y Reformas a la Justicia Procesal Penal que CEJA desarrolla.
- El Director Ejecutivo de CEJA asistió los días 21 y 22 de julio, a Cartagena de Indias, Colombia, en donde se efectuó el Seminario “La Reforma de la Justicia: un Requisito para la Democracia, una exigencia social”. En dicha oportunidad Juan Enrique Vargas expuso acerca de las reformas organizativas en el sistema de justicia.
- Los días 24, 25 y 26, en Quito, Ecuador, se efectuó la “Tercera Conferencia sobre justicia y desarrollo”. A ella asistieron Juan Enrique Vargas y Cristián Riego, Director Académico de CEJA. Ambos expusieron sobre los resultados del estudio de seguimiento.
- La Directora de Programas de CEJA, Luciana Sánchez asistió los días 8 y 9 de septiembre, a Ulaanbaatar, Mongolia, lugar en donde se efectuó el “V Foro Internacional de la Sociedad Civil”. En el evento, organizado por la Sociedad Civil de Mongolia, Luciana Sánchez expuso acerca de CEJA y la Red de OSC’s.
- También en Ulaanbaatar, Mongolia, se efectuó los 10 al 12 de septiembre, la “V Conferencia Internacional de la Nueva o Restaurada Democracia”, evento organizado por el Gobierno de Mongolia. A este evento Luciana Sánchez asistió en calidad de

delegada de la Sociedad Civil de América Latina, exponiendo acerca del trabajo y actividades de CEJA y sobre la Red de OSC's.

- Entre los días 8 y 10 de septiembre, se efectuó en La Paz, Bolivia, la “Conferencia de constitución de la Red de Participación de Justicia”. A ella asistió Fernando Santelices, Asistente de Proyectos. Esta red que agrupa a 98 organizaciones bolivianas es parte del Programa USAID-Bolivia “Ciudadanos Trabajando por la Justicia” que ejecuta la institución Compañeros de las Américas (Partners of the Americas) y que tiene por objetivo principal el lograr que la población boliviana acepte y apoye el proceso de reforma al sistema de justicia criminal en dicho país. En dicha oportunidad CEJA expuso el trabajo de la Red de Organizaciones de la Sociedad Civil que CEJA coordina, así como los resultados de la segunda etapa del Proyecto de Seguimiento de las Reformas Procesales Penales en las Américas. Producto de lo anterior, CEJA esta en conversaciones para realizar un programa de asesoría técnica a las instituciones parte de la Red. En esa misma oportunidad, uno de los diarios más importantes del país cubrió el evento y entrevistó al representante de CEJA que asistió como expositor a dicho encuentro.

3. Estudiar en profundidad los sistemas de justicia y potenciar planteamientos innovadores en la discusión de reformas judiciales

3.1 Seguimiento y Apoyo a las Reformas Procesales Penales

Primera Etapa del Proyecto:

- Nueva Presentación de los resultados del Proyecto de Seguimiento en Córdoba, Argentina: El día 28 de Agosto del corriente se realizó en Córdoba capital, Argentina, la presentación de una publicación conteniendo análisis del funcionamiento del sistema procesal penal cordobés, como resultado del proyecto de seguimiento de las reformas procesales penales, realizado en dicha provincia por CEJA e INECIP durante 2002. A esta presentación asistió el Dr. Cristián Riego, Director Académico de CEJA. A esta actividad concurren unas 30 personas, entre ellas fiscales, jueces y defensores de la provincia. Los trabajos presentados fueron comentados por operadores del sistema judicial, quienes en general coincidieron con los diagnósticos realizados y los resultados del proyecto.

Tercera Etapa del Proyecto.

En esta etapa el estudio se está implementando en Bolivia (junto con CEJIP, Centro de Estudios de Justicia y participación, de Bolivia, miembro de la red OSCs de CEJA), Honduras (junto con FESPAD/CEPES, de El Salvador, miembro de la red de OSCs y quienes tuvieron a cargo la implementación del estudio en su país durante la segunda etapa del proyecto) y en la Provincia de Buenos Aires en Argentina (junto con el CELS, Centro de Estudios Legales y Sociales, también miembro de la red OSCs).

Durante el mes de septiembre se concluyó con la etapa de observación de juicios orales en los tres países, y actualmente los equipos se encuentran realizando las entrevistas y enviando la información recabada a CEJA. Está previsto realizar, centralizadamente, una sistematización de esta información, para lo cual se renovó la forma en que los equipos deben enviar la información recolectada a CEJA.

Durante el próximo trimestre se realizarán visitas de supervisión, esperando realizar las validaciones locales de los resultados del proyecto a principios del año que viene. El seminario regional de presentación de los resultados y el informe comparado de esta tercera etapa está previsto para abril del 2004 en Buenos Aires, Argentina.

3.2 Género y reformas al proceso penal.

Este proyecto, que cuenta con el financiamiento de Flora and William Hewlett Foundation y de CIDA, The Canadian International Development Agency, ha concluido su etapa de investigación en Chile. Los resultados de esta investigación serán presentados en un seminario organizado por el SERNAM (Secretaría nacional de la Mujer), de Chile, para discutir el impacto de las reformas al proceso penal sobre los derechos de las mujeres. El mismo tendrá lugar en Santiago, Chile, durante el mes de octubre. Asimismo, está prevista la presentación de los resultados de este estudio en el evento que CEJA y GTZ están organizando sobre Género y Justicia, para los días 12 y 13 de noviembre, en Viña del Mar, Chile.

Durante el mes de Septiembre se concluyó con la contratación de los equipos locales en Guatemala, Honduras y Ecuador, quienes realizarán respectivos estudios locales sobre el impacto de las reformas al proceso penal sobre los derechos de las mujeres en sus respectivos países. Asimismo, se contrató al Sr. Farith Simón, de Fundación Esquel, Ecuador, miembro de la Red de OSCs, como coordinador de este estudio, y a la Sra. Lidia Casas, investigadora de la Universidad Diego Portales, de Chile, miembro de la Red de OSCs, como Asesora Internacional para el mismo.

A fines de Septiembre fueron finalizadas las pautas para la recolección de información de este estudio, y los equipos locales ya se encuentran en pleno proceso de recolección de la información pertinente. Una primera reunión plena de los equipos locales con los coordinadores y CEJA está prevista durante el evento sobre Género y Justicia antes mencionado.

3.3. Tribunales de Mujeres.

CEJA, con el financiamiento de GTZ, Deutsche Gesellschaft Für Technische Zusammenarbeit, está desarrollando este proyecto que tiene dos componentes: por una parte, evaluar los efectos jurídicos y judiciales de los Tribunales de Mujeres sobre los derechos humanos de las mujeres, particularmente la experiencia chilena. El producto de este proyecto, consistente en una Guía para la implementación de estos tribunales y la difusión de su realización, junto con una evaluación de la experiencia de tribunales de mujeres realizados en Chile, se encuentra próximo a su finalización.

Como resultado de la suma de esfuerzos de los proyectos de género y reformas al proceso penal, y Tribunales de Mujeres, GTZ y CEJA se encuentran en pleno proceso de organización y convocatoria a Seminario Interamericano sobre Género y Justicia, a realizarse en Viña del Mar, Chile, los días 12 y 13 de noviembre de este año. Este evento es auspiciado por USAID y la William and Flora Hewlett Foundation, junto con la Embajada de Chile en USA, el Banco Mundial y el Instituto del Banco Mundial. Asimismo, cuenta con el patrocinio, a nivel local, del SERNAM y el Ministerio de Justicia de Chile, y a nivel regional, con el ILANUD y la Comisión Interamericana de Mujeres (CIM).

La información sobre este evento puede encontrarse en www.cejamericas.org.

3.4. Acceso a la información judicial.

En el mes de junio el Programa de Ciudadanía y DDHH de la Fundación Ford para el Cono Sur aprobó el proyecto sobre “Acceso a la información Judicial”, que CEJA y la Oficina del Relator Especial para la Libertad de Expresión de la CIDH desarrollarán en Argentina, Chile y Perú. En la actualidad nos encontramos, junto con los equipos locales de Perú y Argentina, completando la información recurrida por las pautas de recolección referentes al análisis del sistema normativo y las prácticas reales para acceder a la información judicial en cada uno de los países. Antes de fin de año está prevista la realización de visitas de supervisión en cada uno de los países. En Chile la realización de este estudio está a cargo del área de Estudios de CEJA.

3.5. Investigación sobre discriminación racial en la administración de justicia.

CEJA ha comenzado, con fondos aportados por el Gobierno de Brasil, un estudio sobre discriminación racial institucionalizada en la administración de justicia. El mismo se encuentra en ejecución en Brasil, Colombia y República Dominicana. Esperamos resultados de este proyecto para Marzo del próximo año, donde sus resultados serán lanzados y difundidos por CEJA, principalmente a través de sus publicaciones y sitio web.